



KATALOG

Kamine / kominki

Heizeinsätze aus Gusseisen / Żeliwne wkłady kominkowe

Heizeinsätze aus Stahl / Stalowe wkłady kominkowe

Holzöfen / Piece na drewno



Heizeinsätze aus Gusseisen / *Żeliwne wkłady kominkowe*



WICHTIGE HINWEISE

Die Heizeinsätze entwickeln starke Temperaturen. Der Einbau muss nach den Regeln der Kunst erfolgen, insbesondere was die Isolation und die einzuhaltenen Abstände gegenüber brennbaren Stoffen angeht.

Die Haftung des Herstellers beschränkt sich auf die spezifische Gewährleistung der für den Heizeinsatz im einzelnen benutzten Materialien.

Bitte halten Sie sich an die jedem Gerät beiliegenden Anleitungen.

Die Heizeinsätze erfüllen die europäische Norm EN 13229.

Wkłady kominkowe emitują wysoką temperaturę, dlatego instalacja musi być wykonana zgodnie z obowiązującymi normami, zasadami sztuki oraz instrukcją montażu i obsługi, w szczególności jeśli chodzi o izolację i zachowanie odległości od materiałów łatwopalnych.

Odpowiedzialność producenta ogranicza się do warunków zawartych w karcie gwarancyjnej. W czasie instalacji należy postępować zgodnie z instrukcją dołączoną do urządzenia. Wkłady kominkowe Seguin są zgodne z Normą Europejską EN 13229.

Rubis

code/Nr ref.: F0100

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

*(szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Türmessing- oder Türedelstahlborte

Opcje

- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek

Fassade Front	59 cm	Szerokość fasady	59 cm
Scheitholz	45 cm	Maks. długość polan	45 cm
Nennleistung	7-10 kW*	Moc nominalna	7-10 kW*
Wirkungsgrad	73,40%*	Sprawność	73,40%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,28 %	Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,28%
Heizvolumen	350 m ³ **	Ogrzewana kubatura	350 m ³ **
Gewicht	105 kg	Ciężar	105 kg

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

*(zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

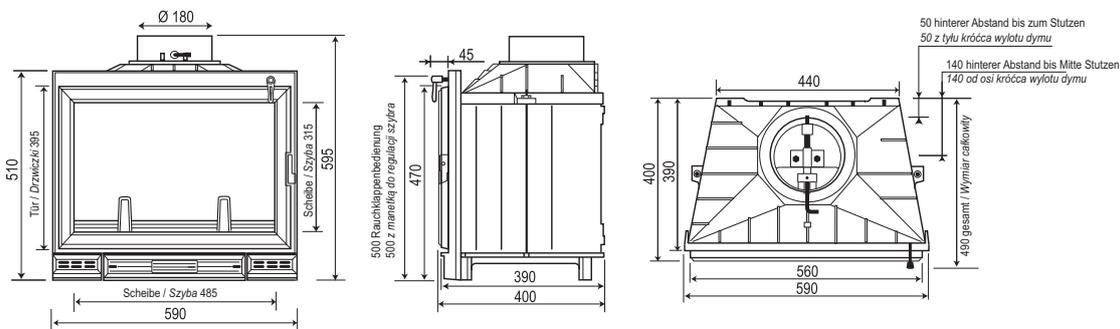
- Rauchrohrklappe:Rauchdurchlass regelbar

- Flügeltür: bei geschlossener Rauchklappe bleibt die Tür verriegelt

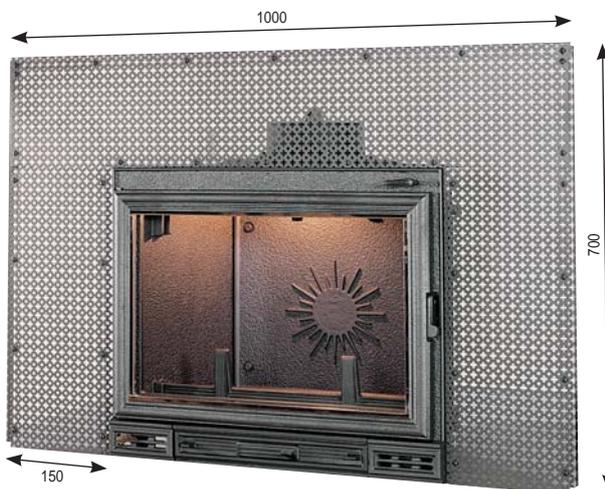
- Szyber: z możliwością regulacji

- Drzwiczki uchylne: gdy szyber jest zamknięty następuje blokada otwierania drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 180 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 180 MM



Kit Dekorationsgitter
Dekoracyjna wysłona



Celsius

code/Nr ref.: F0200

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

*(szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Konvektor
- Türmessing- oder Türedelstahlborte Konvektor

Fassade	71 cm
Scheitholz	55 cm
Nennleistung	8-12 kW*
Wirkungsgrad	73,20%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,25 %
Heizvolumen	420 m ³ **
Gewicht	140 kg

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe: Rauchdurchlass regelbar
- Flügeltür: bei geschlossener Rauchklappe bleibt die Tür verriegelt

Opcje

- Dystrybutor gorącego powietrza
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek

Szerokość fasady	71 cm
Maks. długość polan	55 cm
Moc nominalna	8-12 kW*
Sprawność	73,20%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,25%
Ogrzewana kubatura	420 m ³ **
Ciężar	140 kg

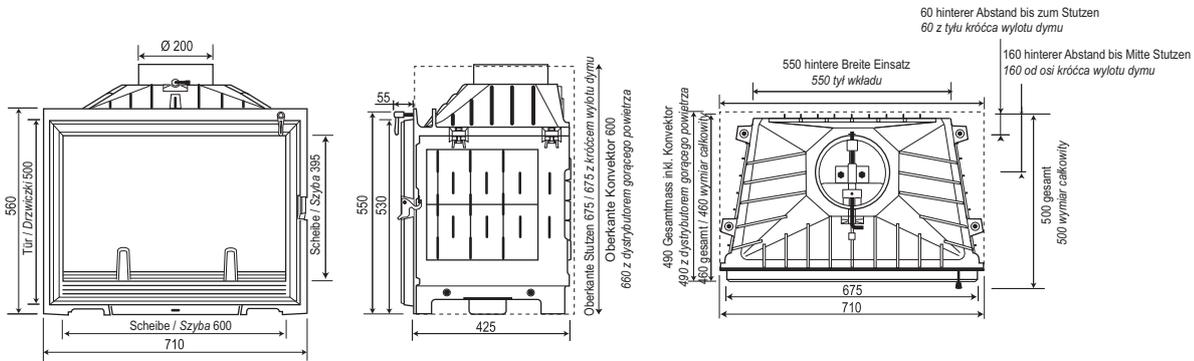
(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

*(zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne: gdy szyber jest zamknięty następuje blokada otwierania drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM



Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Türmessing- oder Türedelstahlborste
- Verbreiterung für 80er Fassade
- Doppelverbrennung

DIESER EINSATZ KANN MIT DER DOPPELVERBRENNUNG AUSGESTATTET WERDEN (DAFS)

Fassade Front	71 oder 80 cm
Scheitholz bis	55 cm
Nennleistung	8-12 kW*
Wirkungsgrad	73,20 %*
CO (% bei 13% O ₂)	0,25 %
Heizvolumen	420 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	10-14 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	77,00 %*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	490 m ³ **
Gewicht	155 kg (Basismodell)

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe : Rauchdurchlass regelbar
- Flügeltür : bei geschlossener Rauchklappe bleibt die Tür verriegelt
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek
- Poszerzenie fasady 80 cm
- System podwójnego spalania

WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO SPALANIA (DAFS)

Szerokość fasady	71 lub 80 cm
Maks. długość polan	55 cm
Moc nominalna	8-12 kW*
Sprawność	73,20%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,25%
Ogrzewana kubatura	420 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	10-14 kW*
Sprawność (DAFS)	77,00%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23%
Ogrzewana kubatura (DAFS)	490 m ³ **
Ciężar	155 kg

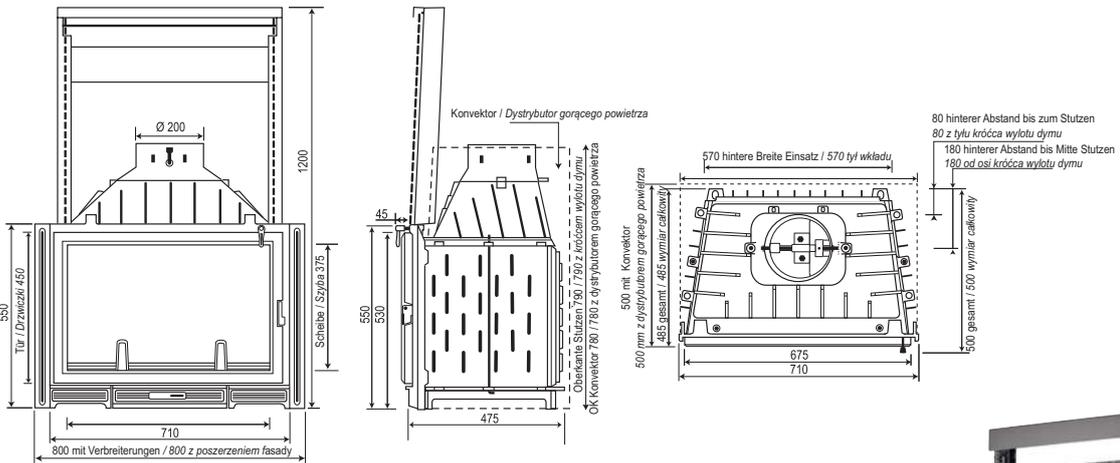
(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

* (zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne: gdy szyber jest zamknięty następuje blokada otwierania drzwiczek
- Drzwiczki podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM



Konvektor
Dystrybutor gorącego powietrza

Fassade 80 cm
Poszerzenie fasady do 80 cm



Hochschiebbare Flügeltür
Drzwi uchylno-podnoszone



Europa 7 Evo

code/Nr ref.: F0400E



10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
** (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Doppelverbrennung
- Lufteinlassregulierung (nur mit Doppelverbrennung)
- Adapter für Anschluss Doppelverbrennung
Modellnr.: A0210
- Adapter für Anschluss Warmluftverteilung
Modellnr.: A0211

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- System podwójnego spalania (DAFS)
- Wlot powietrza z zewnątrz (dostępny jedynie dla wkładu kominkowego w wersji wyposażonej w system podwójnego spalania DAFS)
- Redukcja-adaptor do systemu DAFS; nr ref. A0210
- Redukcja-adaptor do doprowadzenia powietrza z zewnątrz; nr ref. A0211

Fassade	71 cm
Tür « Black Line » oder Gusseisen	
Scheitholz bis	55 cm
Nennleistung	9-13 kW*
Wirkungsgrad	73,20 %*
CO (% bei 13% O ₂)	0,23%
Heizvolumen	455 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	10,5-15 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	76,70%
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	525 m ³ **
Gewicht	155 kg (Basismodell)

(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe Ø 200 : Rauchdurchlass regelbar
- Flügeltür : Bei geschlossener Rauchklappe bleibt die Tür verriegelt
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Szerokość fasady	71 cm
Drzwiczki w wersji «Black Line» lub klasyczne żeliwne drzwiczki	
Maks. długość polan	55 cm
Moc nominalna	9-13 kW*
Sprawność	73,20%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,23%
Ogrzewana kubatura	455 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	10,5-15 kW*
Sprawność (DAFS)	76,70%
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23%
Ogrzewana kubatura (DAFS)	525 m ³ **
Ciężar	155 kg
(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)	

(zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

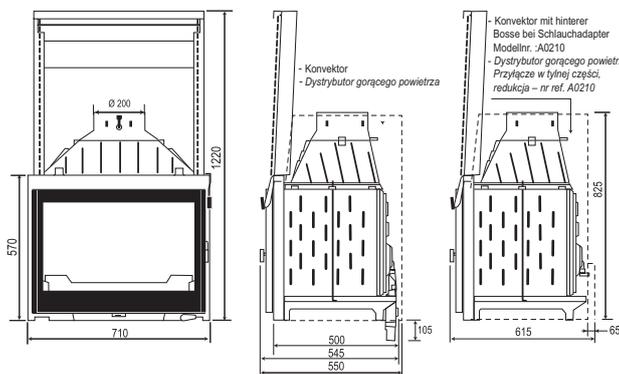
- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylnie: gdy szyber jest zamknięty następuje blokada otwierania drzwiczek
- Drzwiczki podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek.

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM

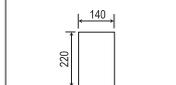


Modell mit klassischer Tür und Konvektor (geliefert mit 2 Stopfen und 2 Manschetten Ø 125)

Klasyczne, żeliwne drzwiczki uchylno-podnoszone; model wyposażony w dystrybutor gorącego powietrza (dostarczany z 2 króćcami i 2 zaślepkami)



**Achtung Sonderfall
Uwaga!
Przypadek szczególny**



- Version einfache Doppelverbrennung mit Option Adapter. Anbringung einer hinteren Bosse am Konvektor
- Wersja z systemem podwójnego spalania, redukcja dostępna w opcji. Przyłącze w tylnej części dystrybutora.



Eingebauter Aschenkasten mit 75% grösserem Inhalt (im Vergleich zum Europa 7)

Integriert eine Schufla popielnika o dużej pojemności +75% (w porównaniu do wkładu Europa 7)

Heizeinsätze aus Gusseisen
Żeliwne wkłady kominkowe

new generation line

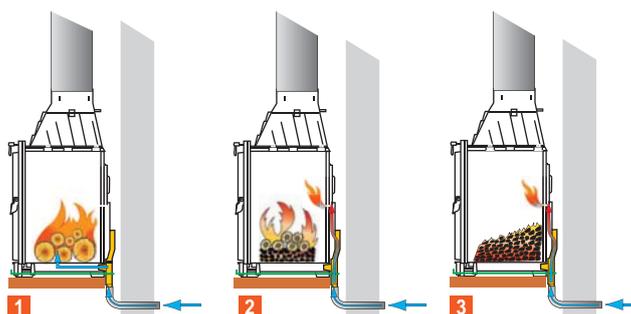
Optimale Energiebilanz durch Zuluftregulierung
Betrieb mit Aussenanschluss für die Brennluftversorgung

- 3 Positionen :
- 1- Anzünden oder Verbrennung aktivieren
- 2- hohe Heizleistung
- 3- Reduzierte Heizleistung

Regulacja wlotu powietrza gwarantując optymalnej wydajności grzewczej.

Funkcjonowanie w przypadku doprowadzenia do spalania świeżego powietrza z zewnątrz.

- 3 pozycje :
- 1- Rozpalanie lub ponowne uruchamianie
- 2- Maksymalna szybkość spalania
- 3- Minimalna szybkość spalania



OPTIONEN
OPCJA

Visio 8

code/Nr ref.: F1800



RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÖCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
* (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Doppelverbrennung
- Lufterlassregulierung (nur mit Doppelverbrennung)
- Graue Ziegelsteine

EINSATZ FÜR DIE OPTIONEN DOPPELVERBRENNUNG - (DAFS) AUSGELEGT

Fassade	80 cm
Scheitholz bis	65 cm
Nennleistung	10,5-15 kW*
Wirkungsgrad	76,50%
CO (% bei 13% O ₂)	0,18 %
Heizvolumen	525 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	12-17 kW
Wirkungsgrad (DAFS)	73,00 %
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,145%
Heizvolumen (DAFS)	595 m ³ **
Gewicht	169 kg (Basismodell)

* (Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchklappe Durchlass einstellbar
- Hochschiebbare Flügeltür: Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Podnoszone drzwiczki
- Dystrybutor gorącego powietrza
- System podwójnego spalania
- Wlot powietrza z zewnątrz (dostępny jedynie dla wkładu kominkowego w wersji wyposażonej w system podwójnego spalania DAFS)
- Szara cegła szamotowa

TEN WKŁAD DOSTĘPNY JEST RÓWNIEŻ W WERSJI Z SYSTEMEM PODWÓJNEGO SPALANIA - DAFS

Szerokość fasady	80 cm
Maks. długość polan	65 cm
Moc nominalna	10,5 - 15 kW*
Sprawność	76,50 %
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,18%
Ogrzewana kubatura	525 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS):	12-17 kW
Sprawność (dla wersji z DAFS)	73,00 %
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,145%
Ogrzewana kubatura (DAFS)	595 m ³ **
Ciężar	169 kg

(dla podstawowej wersji wkładu kominkowego)

* (zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

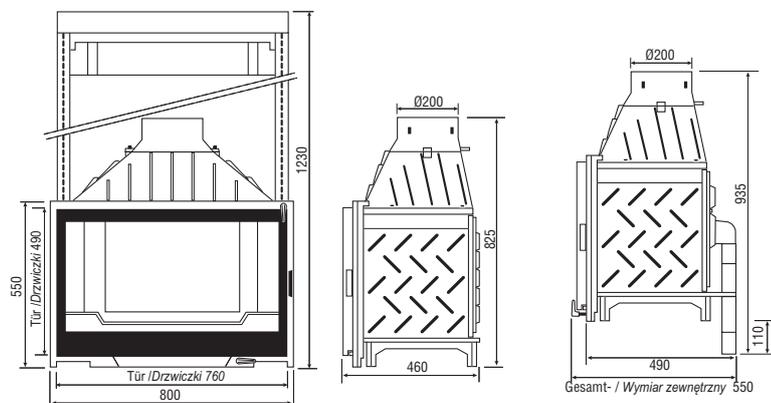
- Regulowany szyber
- Drzwiczki uchylne lub uchylno-podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie otwarcia lub podniesienia drzwiczek.



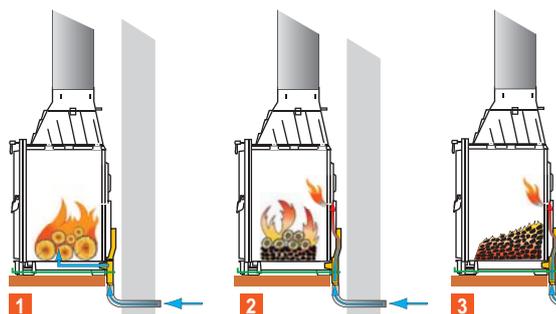
Bedienelement zur Zulufregulierung
Rączka regulatora wlotu powietrza



Graue Ziegelsteine
Szara cegła szamotowa



Heizeinsätze aus Gusseisen Zeliwne wkłady kominkowe



Optimale Energiebilanz durch Zulufregulierung Betrieb mit Aussenanschluss für die Brennluftversorgung

- 3 Positionen :
- 1- Anzünden oder Verbrennung aktivieren
 - 2- hohe Heizleistung
 - 3- Reduzierte Heizleistung

Regulacja wlotu powietrza gwarancją optymalnej wydajności grzewczej.

Funkcjonowanie w przypadku doprowadzenia do spalania świeżego powietrza z zewnątrz.

- 3 pozycje :
- 1- Rozpalanie lub ponowne uruchamianie
 - 2- Maksymalna szybkość spalania
 - 3- Minimalna szybkość spalania



OPTIONEN
OPCJA

Pano 7 Evo

code/Nr ref.: F1500E



10 Jahre Garantie* / 10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
* (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Doppelverbrennung
- Lufteinlassregulierung (nur mit Doppelverbrennung)
- Adapter für Anschluss Doppelverbrennung Modellnr.: A0210
- Adapter für Anschluss Warmluftverteilung Modellnr.: A0211

Opcje

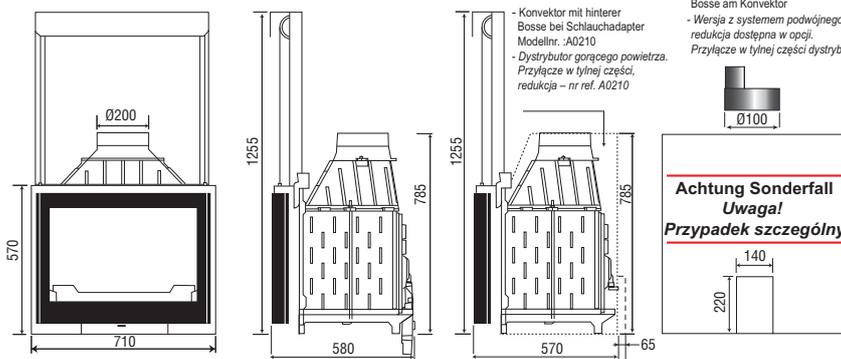
- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- System podwójnego spalania (DAFS)
- Wlot powietrza z zewnątrz (dostępny jedynie dla wkładu kominkowego w wersji wyposażonej w system podwójnego spalania DAFS)
- Redukcja-adaptor do systemu DAFS; nr ref. A0210
- Redukcja-adaptor do doprowadzenia powietrza z zewnątrz; nr ref. A0211

Fassade	71 cm
Tür «Black Line»	
Scheitholz bis	55 cm
Nennleistung	10-14 kW
Wirkungsgrad	73,10 %
CO (% bei 13% O ₂)	0,21 %
Heizvolumen	525 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	11-16 kW
Wirkungsgrad (DAFS)	76,50 %
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	560 m ³ **
Gewicht (Basismodell)	155 kg

(Gemäß der Norm NF EN 13240)
** Je nach Gebäudeisolierung

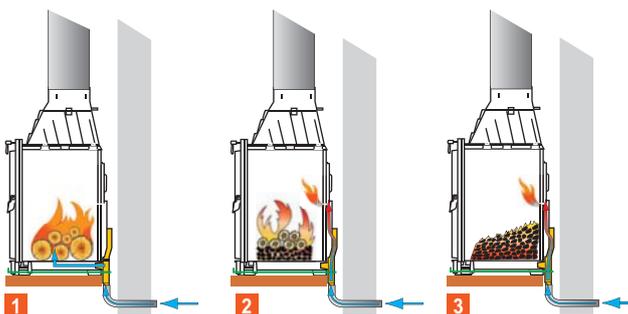
- Rauchrohrklappe Ø 200 : Rauchdurchlass regelbar
- Flügeltür : Bei geschlossener Rauchklappe bleibt die Tür verriegelt
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne: gdy szyber jest zamknięty następuje blokada otwierania drzwiczek
- Drzwiczki podnoszone: szyber automatycznie otwiera się w momencie podniesienia drzwiczek



Heizeinsätze aus Gusseisen
Żeliwne wkłady kominkowe

new generation line



**Optimale Energiebilanz durch Zulufregulierung
Betrieb mit Aussenanschluss für die
Brennluftversorgung**

3 Positionen :

- 1- Anzünden oder Verbrennung aktivieren
- 2- hohe Heizleistung
- 3- Reduzierte Heizleistung

Regulacja wlotu powietrza gwarantując optymalnej wydajności grzewczej.

Funkcjonowanie w przypadku doprowadzenia do spalania świeżego powietrza z zewnątrz.

- 3 pozycje :
- 1- Rozpalanie lub ponowne uruchamianie
 - 2- Maksymalna szybkość spalania
 - 3- Minimalna szybkość spalania

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM



Eingebauter Aschenkasten mit 75% grösserem Inhalt (im Vergleich zum Pano 7)
Zintegrowana szuflada popielnika o dużej pojemności +75% (w porównaniu do wkładu Pano 7)



Modell mit hochschiebbarer Flügeltür

Drzwiczki uchylno-podnoszone

Modell mit Konvektor
(geliefert mit 2 Stopfen und 2 Manschetten Ø 125)

Drzwiczki uchylno-podnoszone;
model wyposażony w dystrybutor gorącego powietrza (dostarczany z 2 króćcami i 2 zaślepkami)



OPTIONEN
OPCJA

Super 9

code/Nr ref.: F1300

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

*(szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- messing- oder nickelüberzogene Gusseisentür
- Türmessing- oder Türedelstahlborte
- Doppelverbrennung

DIESER EINSATZ KANN MIT DEM DOPPELVERBRENNUNGSSYSTEM AUSGESTATTET WERDEN - (DAFS)

Fassade Front	91 cm
Scheitholz	80 cm
Nennleistung	13-18 kW*
Wirkungsgrad	70,80%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,19 %
Heizvolumen	630 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	14-20 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	76,60%*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,17 %
Heizvolumen (DAFS)	700 m ³ **
Gewicht	230 kg (Basismodell)

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe : Rauchdurchlass regelbar
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Drzwiczki pokryte powłoką miedzianą lub niklową
- Listewki miedziane lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek
- System podwójnego spalania

WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO SPALANIA (DAFS)

Szerokość fasady	91 cm
Maks. długość polan	80 cm
Moc nominalna	13-18 kW*
Sprawność	70,80%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,19%
Ogrzewana kubatura	630 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	14-20 kW*
Sprawność (DAFS)	76,60%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)(DAFS)	0,17%
Ogrzewana kubatura (DAFS)	700 m ³ **
Ciężar	230 kg

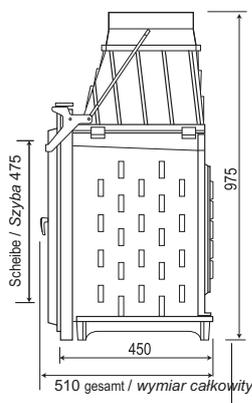
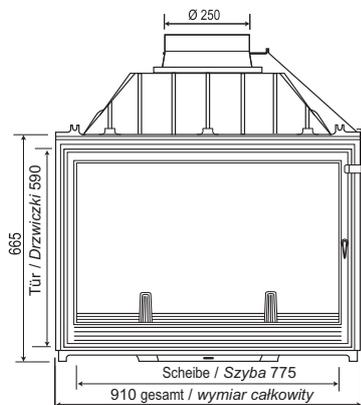
(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

*(zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne i uchylno-podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 250 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 250 MM



Konvektor
Drzwiczki uchylno-podnoszone



Hochschiebbare Flügeltür
Drzwi uchylno-podnoszone

Black Line



Heizeinsätze aus Gusseisen
Żeliwne wkłady kominkowe

PRESTIGE LINE

Multivision 7000

code/Nr ref.: F0700

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
*(szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Türmessing- oder Türedelstahlborte
- messing- oder nickelüberzogene Gusseisentür
- Doppelverbrennung

DIESER EINSATZ KANN MIT DEM DOPPELVERBRENNUNGSSYSTEM AUSGESTATTET WERDEN - (DAFS)

Fassade Front	71 cm
Scheitholz	60 cm
Nennleistung	10,5-15 kW*
Wirkungsgrad	74,70%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,27 %
Heizvolumen	525 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	12-17 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	76,20%*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	595 m ³ **
Gewicht	180 kg (Basismodell)

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

Diese Angaben beziehen sich auf das Modell mit Vorderansicht

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe: Rauchdurchlass regelbar
- Hochschiebbare Flügeltür: Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Drzwiczki pokryte powłoką mosiężną lub niklową
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek
- System podwójnego spalania

WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO SPALANIA (DAFS)

Szerokość fasady	71 cm
Maks. długość polan	60 cm
Moc nominalna	10,5-15 kW*
Sprawność	74,70%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,27%
Ogrzewana kubatura	525 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	12-17 kW*
Sprawność (DAFS)	76,20%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23%
Ogrzewana kubatura (DAFS)	595 m ³ **
Ciężar	180 kg

(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

*(zgodnie z normą EN 13229)

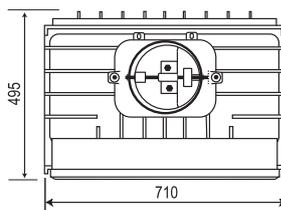
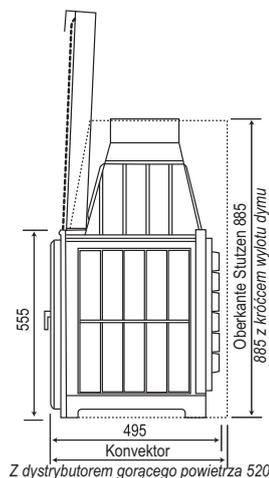
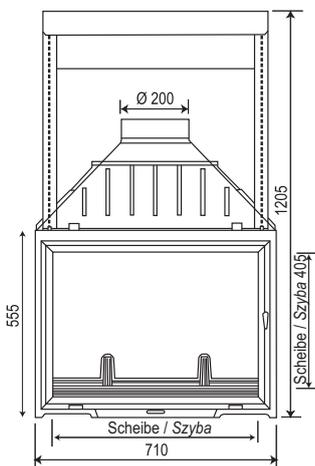
Podane wartości dotyczą modelu z jednym przeszkleniem ** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne i uchylno-podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM



Hochschiebbare Flügeltür
Drzwi uchylno-podnoszone



Z dystrybutorem gorącego powietrza 520

Wahlweise bis zu 4 verglaste Seiten / Dostępny w wersjach z przeszkleniem od 1 do 4 stron



Ecke links oder rechts
Wersja narożna lewo
lub prawostronna



3 verglaste Seiten
Przeszklenie z 3 stron



2 gegenüber verglaste Seiten
Wersja dwustronna



4 verglaste Seiten
Przeszklenie z 4 stron



Konvektor
Dystrybutor gorącego powietrza

Multivision 8000

code/Nr ref.: F0800

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

*(szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Türmessing- oder Türedelstahlborte
- messing- oder nickelüberzogene Gusseisentür

Fassade Front	80 cm
Scheitholz	70 cm
Nennleistung	11-16 kW*
Wirkungsgrad	72,90%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,18 %
Heizvolumen	525 m ³ **
Gewicht	230 kg (Basismodell)

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

Diese Angaben beziehen sich auf das Modell mit Vorderansicht

Vorderansicht

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe: Rauchdurchlass regelbar
- Flügeltür : bei geschlossener Rauchklappe bleibt die Tür verriegelt
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Drzwiczki pokryte powłoką mosiężną lub niklową
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek

Szerokość fasady	80cm
Maks. długość polan	70 cm
Moc nominalna	11-16 kW*
Sprawność	72,90%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,18 %
Ogrzewana kubatura	525 m ³ **
Ciężar	230 kg

(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

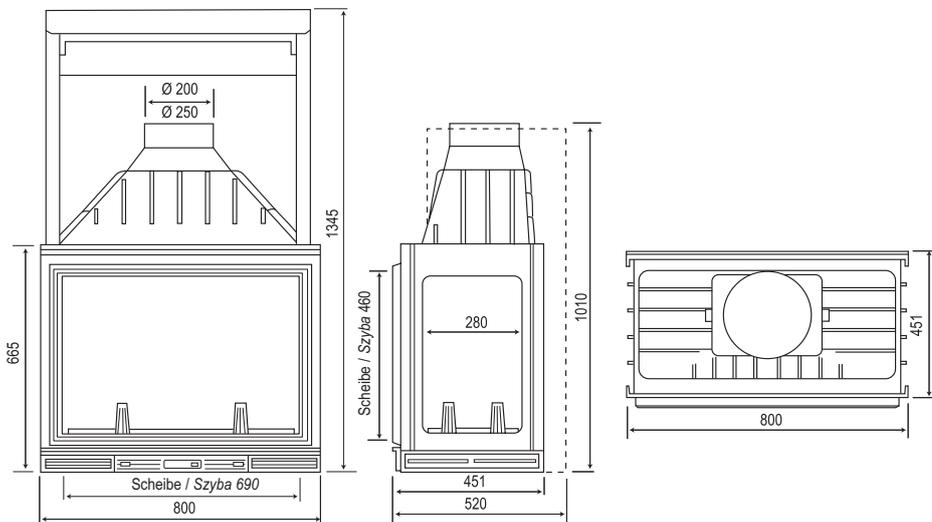
*(zgodnie z normą EN 13229)

Podane wartości dotyczą modelu z jednym przeszkleniem

** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylnie: gdy szyber jest zamknięty następuje blokada otwierania drzwiczek
- Drzwiczki podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek.

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200



1 Seite
Przeszklenie z jednej strony



3 verglaste Seiten
Przeszklenie z 3 stron



4 verglaste Seiten
Przeszklenie z 4 stron



2 gegenüber verglaste Seiten
Wersja dwustronna



Hochschiebbare Flügeltür und Konvektor
Dystrybutor gorącego powietrza z drzwicz-
kami uchylno-podnoszonymi

Spitflam

code/Nr ref.: F1611

**RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM**

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
* (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)



eingebautes Schloss zum Öffnen und Schliessen

Zintegrowany zamek do otwierania drzwiczek.



Rauchklappe mit einstellbarem Rauchdurchlass. Erlaubt das Optimieren des Unterdrucks

Regulowany szyber optymalizuje podciśnienie wewnątrz komory spalania.



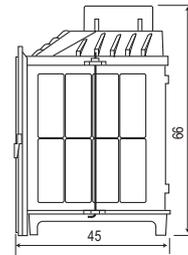
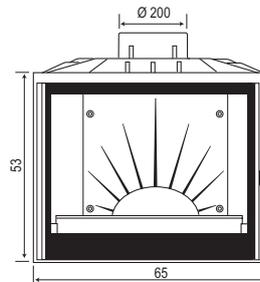
Flammenabweiser. Verhindert ein Aufsteigen der Flammen in den Rauchabzug und bewirkt eine bessere Verbreitung der Wärme

Deflektor ogranicza przedostawanie się ognia do przewodu kominowego i gwarantuje optymalne rozprzestrzenianie się ciepła w przewodzie.



Aschenkasten mit Frischluftregulierung

Szuflada popielnika z regulacją dopływu powietrza z zewnątrz.



Dieser komplett aus Gusseisen bestehende Kamineinsatz besitzt einen hohen Wirkungsgrad. Mit einer vollendeten Ästhetik und perfekter Verarbeitung weist dieser Einsatz eine Designer-Tür mit integriertem Schliessmechanismus und eine abnehmbare Deko-Rückwand (keine Motivauswahl) auf. Der Rauchklappenmechanismus verhindert das Öffnen der Tür bei geschlossener Rauchklappe. Dadurch gelangt kein Rauch in den Wohnbereich. Die Aschenentleerung ist durch einen Aschenschubkasten stark vereinfacht. Die feuerfeste Scheibe widersteht Temperaturen von 760°C. Der Kamineinsatz „Spitflam“ ist werkseitig mit einem Flammenabweiser ausgestattet. Er ist nach der Euronorm EN 13229 gebaut und nur für den Holzbetrieb vorgesehen.

Fassade	65 cm
Scheitholz	50 cm
Nennleistung	7-10 kW
Wirkungsgrad	73,40%
CO (% bei 13% O ₂)	0,28%
Gewicht	116 kg

Die Leistung des Wirkungsgrades (<70% und der CO-Ausstoss von weniger als 0,3%) bringen den Kamineinsatz Spitflam in die Klasse 1 der EU-Norm EN 13229

Wkład kominkowy Spitflam jest wykonany wyłącznie z żeliwa, co gwarantuje wyjątkową sprawność. Perfekcyjne wykończenie zostało wzbogacone nowoczesnymi drzwiczkami wyposażonymi w szybę typu Black Line, zintegrowany zamek oraz łatwą w demontażu tylną płytę dekoracyjną. Automatem szyber zapobiega możliwości otwarcia drzwiczek, gdy szyber jest zamknięty, dzięki czemu dym nie cofa się na pomieszczenie. Szuflada popielnika ułatwia usuwanie popiołu z paleniska. Szyba temperatury nawet do ponad 760°C. Spitflam wyposażony jest w deflektor. Wkład kominkowy przystosowany jest wyłącznie do spalania drewna. Zgodny z normą EN 13229.

Fasada	65 cm
Maks. długość polan	50 cm
Moc nominalna	7-10 kW
Sprawność	73,40%
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,28%
Ciężar	116 kg

Dzięki wysokiej sprawności (<70%) oraz bardzo niskiej emisji CO (<0,3%) Spitflam uzyskał 1 klasę sprawności cieplnej według normy Unii Europejskiej EN13229.

Kiteflam

code/Nr ref.: F1400E

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
* (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

**RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM**



DIESER EINSATZ KANN MIT DEM DOPPELVERBRENNUNGSSYSTEM AUSGESTATTET WERDEN - (DAFS)

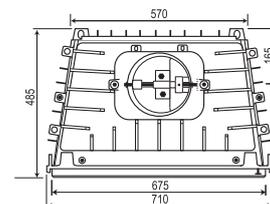
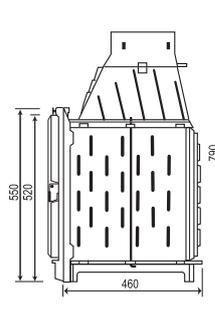
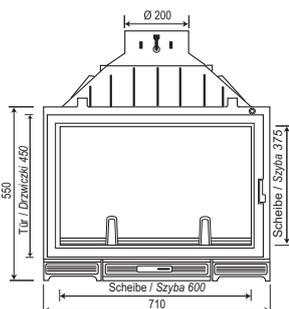
Fassade	71 cm
Scheitholz	55 cm
Nennleistung	8-12 kW*
Wirkungsgrad	73,20 %*
CO (% bei 13% O ₂)	0,25 %
Heizvolumen	420 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	10-14 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	77,00 %*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	490 m ³ **
Gewicht	150 kg

* (Gemäß der Norm NF EN 13240)
** Je nach Gebäudeisolierung

WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO SPALANIA (DAFS)

Szerokość fasady	71 cm
Maks. długość polan	55 cm
Moc nominalna	8-12 kW*
Sprawność	73,20%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,25%
Ogrzewana kubatura	420 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	10-14 kW*
Sprawność (DAFS)	77,00%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23%
Ogrzewana kubatura (DAFS)	490 m ³ **
Ciężar	150 kg

(wartość dla wersji podstawowej wkładu kominkowego)
* (zgodnie z normą EN 13229)
** w zależności od stopnia izolacji budynku



Multivision 7000 / 8000



Kamineinsatz mit Heisswasserproduktion für Zentralheizung

Gusseisenheizeinsatz Multivision Serie 7000, ausgestattet mit einem Stahl-Wärmetauscher für Zentralheizung

Der Wasserkreislauf befindet sich im Innern der Rauchkammer.

Er wird durch die vorbeiströmenden Rauchgase erhitzt.

Ein Kühlkreislauf garantiert die Sicherheit im Falle der Überhitzung des Warmwasserkreislaufs.

Wkład kominkowy z płaszczem wodnym do instalacji w systemie centralnego ogrzewania.

Żeliwny, zamknięty wkład kominkowy Multivision serii 7000, wyposażony w wykonany ze stali wymiennik wodny do zastosowania w instalacji centralnego ogrzewania.

Wymiennik wodny znajduje się w czopuchu wkładu kominkowego. Ogrzewany jest poprzez przepływ gazów wytwarzanych w procesie spalania drewna.

Wężownica schładzająca zapewnia bezpieczeństwo w przypadku przegrzania obiegu gorącej wody.

Multivision 7000
Multivision 8000

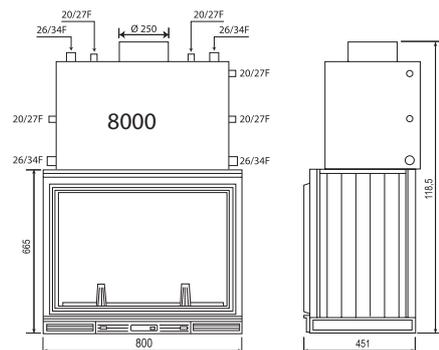
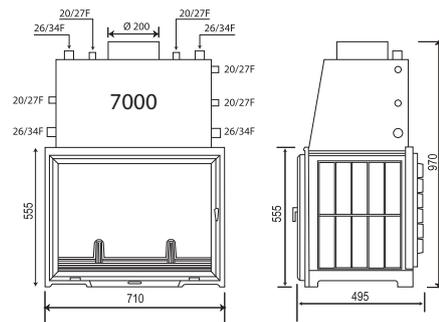
Fassade Front	71 cm	80 cm
Scheitholz	60 cm	70 cm

- nur FLÜGELTÜR-Modell
- klassisches Gusseisentürmodell
- Tür «Black Line» als Option
- Türmessing- oder Türedelstahlborte auf «klassischer»Gusseisentür als Option
- Doppelverbrennung als Option
- verglaste Seiten als Option (kein Siebdruck)
- kompatibel als Durchsichtmodell
- nicht mit Konvektor kompatibel

Szerokość fasady	71 cm	80 cm
Maks. długość polan	60 cm	70 cm

- Dostępny wyłącznie z drzwiczkami uchylnymi
- «Klasyczne» drzwiczki żeliwne
- Dostępne w opcji drzwiczki typu «Black Line»
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie klasycznych, żeliwnych drzwiczek
- Dostępny w opcji system podwójnego spalania
- Dostępne w opcji przeszklenia boczne (szyby z rastrem niedostępne dla tej opcji)
- Dostępny w wersji dwustronnej
- Niedostępny w wersji z dystrybutorem gorącego powietrza

Leistung Einsatz / Moc wkładu	19,6 kW	23,5 kW
Leistung Wasserheizkraft / Moc grzewcza płaszcza wodnego	12,40 kW	14,3 kW
Wirkungsgrad Einsatz / Sprawność	71,68%	73 %
CO-Ausstoß / Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,30%	0,11 %



INSTALLATIONPRINZIP EINSATZ MULTIVISION 7000/ 8000 THERMO“

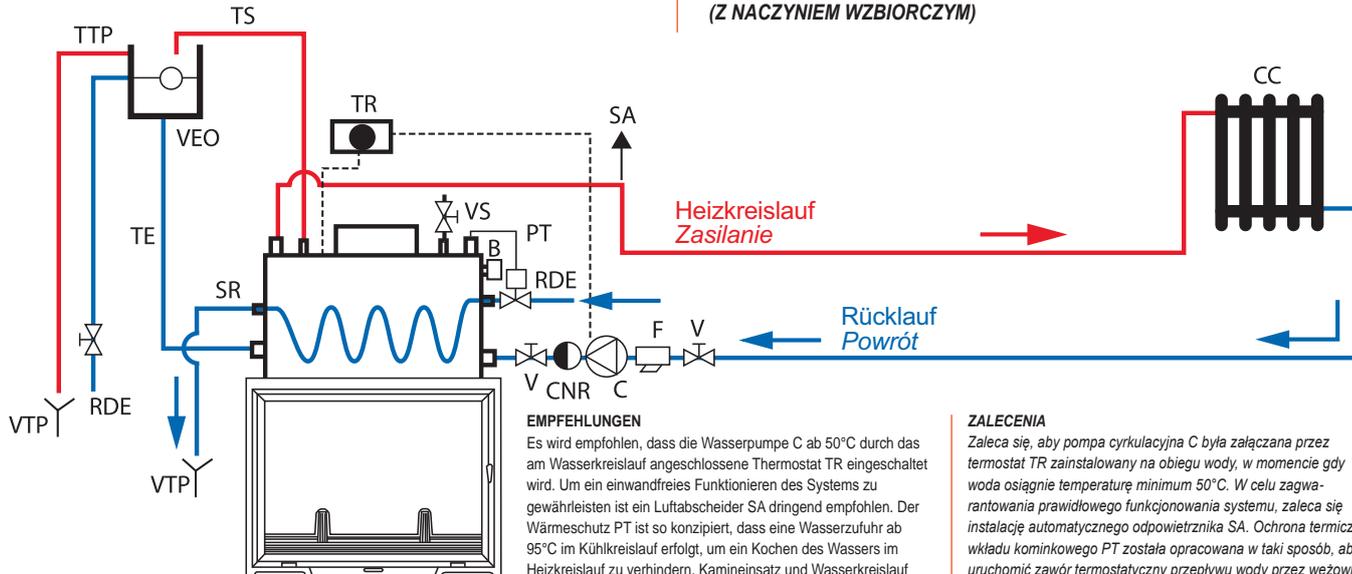
ZASADY DOTYCZĄCE INSTALACJI WKŁADU KOMINKOWEGO MULTIVISION 7000/ 8000 THERMO

Der Einbau des Hydraulikkreislaufs muss unbedingt von einem Heizungsbauer vorgenommen werden.
Er bleibt für die herzustellenden Anschlüsse verantwortlich.

SEHR WICHTIG :

Die Wasserpumpe muss bei Betrieb des Kamineinsatzes immer laufen und der Wasserkreislauf gefüllt sein.

ANSCHLUSS SCHEMA IM ALLEINBETRIEB OFFENER ÜBERLAUFBEHÄLTER



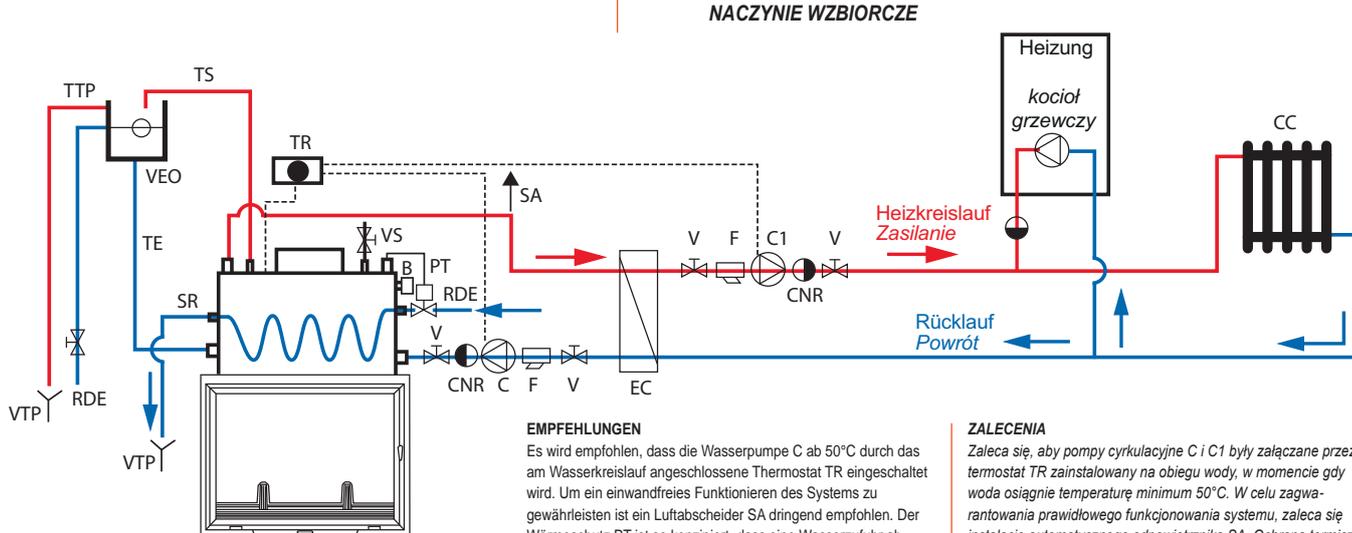
EMPFEHLUNGEN

Es wird empfohlen, dass die Wasserpumpe C ab 50°C durch das am Wasserkreislauf angeschlossene Thermostat TR eingeschaltet wird. Um ein einwandfreies Funktionieren des Systems zu gewährleisten ist ein Luftabscheider SA dringend empfohlen. Der Wärmeschutz PT ist so konzipiert, dass eine Wasserzufuhr ab 95°C im Kühlkreislauf erfolgt, um ein Kochen des Wassers im Heizkreislauf zu verhindern. Kamineinsatz und Wasserkreislauf müssen nach den geltenden Normen installiert sein.

ZALECENIA

Zaleca się, aby pompa cyrkulacyjna C była złączana przez termostat TR zainstalowany na obiegu wody, w momencie gdy woda osiągnie temperaturę minimum 50°C. W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania systemu, zaleca się instalację automatycznego odpowietrznika SA. Ochrona termiczna wkładu kominkowego PT została opracowana w taki sposób, aby uruchomić zawór termostacyjny przepływu wody przez węzownię schładzającą w momencie osiągnięcia przez czujnik zaworu temperatury 95°C. Chroni to przed zagotowaniem wody w obiegu grzewczym. Zarówno wkład kominkowy jak i obieg hydrauliczny powinny zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami.

ANSCHLUSSSCHEMA IM BETRIEB MIT EINER HEIZUNG OFFENER ÜBERLAUFBEHÄLTER



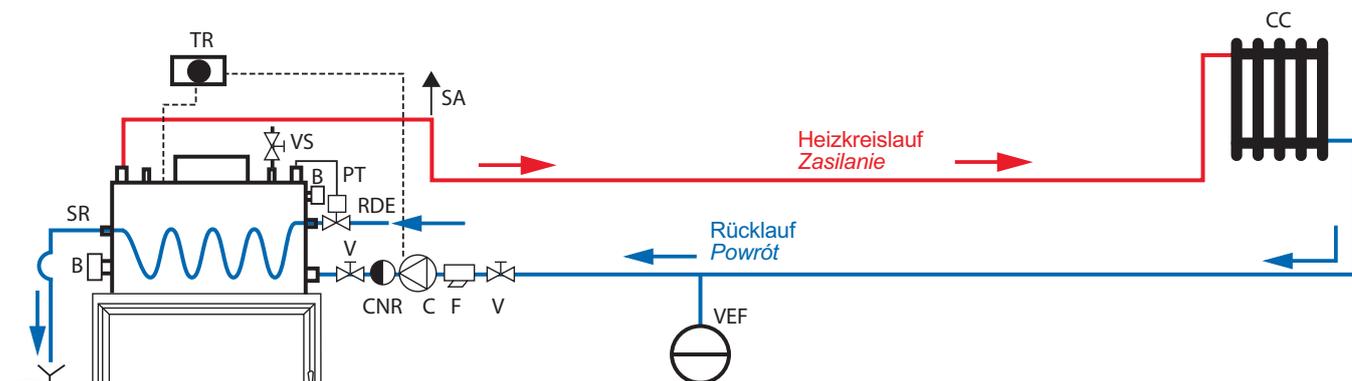
EMPFEHLUNGEN

Es wird empfohlen, dass die Wasserpumpe C ab 50°C durch das am Wasserkreislauf angeschlossene Thermostat TR eingeschaltet wird. Um ein einwandfreies Funktionieren des Systems zu gewährleisten ist ein Luftabscheider SA dringend empfohlen. Der Wärmeschutz PT ist so konzipiert, dass eine Wasserzufuhr ab 95°C im Kühlkreislauf erfolgt, um ein Kochen des Wassers im Heizkreislauf zu verhindern. Kamineinsatz und Wasserkreislauf müssen nach den geltenden Normen installiert sein.

ZALECENIA

Zaleca się, aby pompy cyrkulacyjne C i C1 były złączane przez termostat TR zainstalowany na obiegu wody, w momencie gdy woda osiągnie temperaturę minimum 50°C. W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania systemu, zaleca się instalację automatycznego odpowietrznika SA. Ochrona termiczna wkładu kominkowego PT została opracowana w taki sposób, aby uruchomić zawór termostacyjny przepływu wody przez węzownię schładzającą w momencie osiągnięcia przez czujnik zaworu temperatury 95°C. Chroni to przed zagotowaniem wody w obiegu grzewczym. Zarówno wkład kominkowy jak i obieg hydrauliczny powinny zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami.

**ANSCHLUSSSCHEMA IM ALLEINBETRIEB
GESCHLOSSENER ÜBERLAUFBEHÄLTER**



EMPFEHLUNGEN

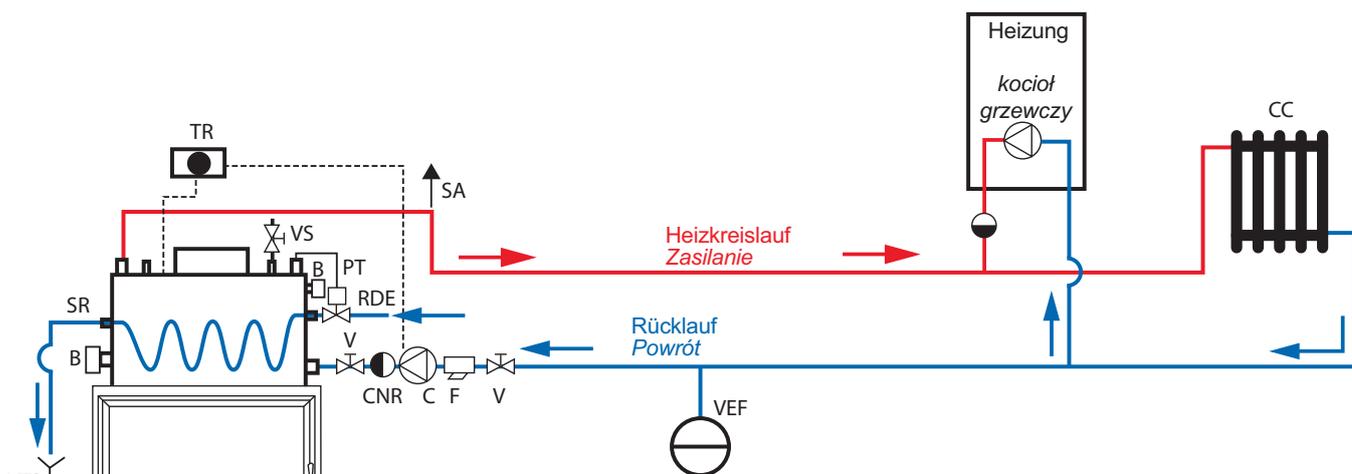
Es wird empfohlen, dass die Wasserpumpe C ab 50°C durch das am Wasserkreislauf angeschlossene Thermostat TR eingeschaltet wird. Um ein einwandfreies Funktionieren des Systems zu gewährleisten ist ein Luftabscheider SA dringend empfohlen. Der Wärmeschutz PT ist so konzipiert, dass eine Wasserzufuhr ab 95°C im Kühlkreislauf erfolgt, um ein Kochen des Wassers im Heizkreislauf zu verhindern. Kamineinsatz und Wasserkreislauf müssen nach den geltenden Normen installiert sein.

ZALECENIA

Zaleca się, aby pompa cyrkulacyjna C była załączana przez termostat TR zainstalowany na obiegu wody, w momencie gdy woda osiągnie temperaturę minimum 50°C. W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania systemu, zaleca się instalację automatycznego odpowietrznika SA. Ochrona termiczna wkładu kominkowego PT została opracowana w taki sposób, aby uruchomić zawór termostatyczny przepływu wody przez węzownię schładzającą w momencie osiągnięcia przez czujnik zaworu temperatury 95°C. Chroni to przed zagotowaniem wody w obiegu grzewczym. Zarówno wkład kominkowy jak i hydrauliczny powinny zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami.

**ANSCHLUSSSCHEMA IM ALLEINBETRIEB
GESCHLOSSENER ÜBERLAUFBEHÄLTER**

**SCHEMAT PODŁĄCZENIA WKŁADU MULTIVISION 7000/8000 TERMO
W SYSTEMIE Z KOTŁEM (Z NACZYNIEM CIŚNIENIOWYM)**



EMPFEHLUNGEN

Es wird empfohlen, dass die Wasserpumpe C ab 50°C durch das am Wasserkreislauf angeschlossene Thermostat TR eingeschaltet wird. Um ein einwandfreies Funktionieren des Systems zu gewährleisten ist ein Luftabscheider SA dringend empfohlen. Der Wärmeschutz PT ist so konzipiert, dass eine Wasserzufuhr ab 95°C im Kühlkreislauf erfolgt, um ein Kochen des Wassers im Heizkreislauf zu verhindern. Kamineinsatz und Wasserkreislauf müssen nach den geltenden Normen installiert sein.

ZALECENIA

Zaleca się, aby pompa cyrkulacyjna C była załączana przez termostat TR zainstalowany na obiegu wody, w momencie gdy woda osiągnie temperaturę minimum 50°C. W celu zagwarantowania prawidłowego funkcjonowania systemu, zaleca się instalację automatycznego odpowietrznika SA. Ochrona termiczna wkładu kominkowego PT została opracowana w taki sposób, aby uruchomić zawór termostatyczny przepływu wody przez węzownię schładzającą w momencie osiągnięcia przez czujnik zaworu temperatury 95°C. Chroni to przed zagotowaniem wody w obiegu grzewczym. Zarówno wkład kominkowy jak i hydrauliczny powinny zostać zainstalowane zgodnie z obowiązującymi normami.

Erläuterungen :

C : Wasserpumpe - C1 : Wasserpumpe für den Heizkreislauf - CC : Heizkreislauf (Heizkörper)
CNR : Rücklaufsperrle - EC : Wärmetauscher - F : Filter - PT : Wärmeschutz - RDE : Wasserzulauf -
SA : Luftabscheider (empfohlen) - SR : Kühlschlange - TE : Überdruckleitung - TR : Thermostat -
TS : Sicherheitsüberlauf - TTP : Überlaufrohr - V : Ventil - VS : Sicherheitsventil - VEO : offener Überlaufbehälter - PT : Wärmeschutz » et « VEF : geschlossener Überlaufbehälter »
VTP : Überlaufablass - B : Stopfen

Legenda:

C: pompa cyrkulacyjna - C1: pompa cyrkulacyjna obiegu grzewczego - CC: obieg grzewczy (grzejniki/kaloryfery) - CNR: zawór zwrotny - EC: wymiennik ciepła - F: filtr - PT: zabezpieczenie termiczne - RDE: doprowadzenie wody do naczynia wzbiorczego - SA: automatyczny odpowietrznik (zalecany) - SR: węzownia schładzająca - TE: rura wzbiorcza - TR: termostat - TS: rura zabezpieczająca - TTP: rura przelewowa - V: zawór - VS: zawór bezpieczeństwa - VEO: naczynie wzbiorcze - VEF: naczynie ciśnieniowe - VTP: otwór spustowy - B: korek

WICHTIG :

Der Heizeinsatz multivision 7000 Hydro ist ein Heizgerät mit einer ausgereiften Technik für eine garantierte Sicherheit. Sein Einbau muss von einem Heizungsfachbetrieb erfolgen. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung hinsichtlich der Sicherheit und der erreichten Heizleistung ab, wenn der Einbau nicht nach allen Regeln der Kunst erfolgt ist. Bei Betrieb des Heizeinsatzes muss die Wasserpumpe in Funktion und der Wasserkreislauf gefüllt sein. Für technische Eingriffe ist eine Zugangsmöglichkeit Vorschrift

WAŻNE:

Wkład kominkowy 7000 Thermo jest urządzeniem zapewniającym bezpieczeństwo użytkownika. Jego instalacja powinna zostać powierzona specjalście. Producent nie odpowiada za bezpieczeństwo, ani za otrzymywane wyniki cieplne, jeśli instalacja nie jest wykonana zgodnie z zasadami sztuki instalacyjnej. W czasie funkcjonowania urządzenia pompa cyrkulacyjna powinna być załączana (od określonej temperatury), a układ powinien być napełniony wodą do odpowiedniego ciśnienia. Konieczna instalacja drzwiczek rewizyjnych na potrzeby serwisu.

Hexa 7

code/Nr ref.: F1000

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
* (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- messing- oder nickelüberzogene Gusseisentür
- Türmessing- oder Türedelstahlborte
- Doppelverbrennung

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Drzwiczki pokryte powłoką mosiężną lub niklową
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek
- System podwójnego spalania

DIESER EINSATZ KANN MIT DER
DOPPELVERBRENNUNG AUSGESTATTET
WERDEN - (DAFS)

WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE
WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO
SPALANIA (DAFS)

Fassade Front	71 cm
Scheitholz	55 cm
Nennleistung	10-14 kW*
Wirkungsgrad	73,10%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,21 %
Heizvolumen	490 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	11-16 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	76,50%*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	560 m ³ **
Gewicht	170 kg (Basismodell)

Szerokość fasady	71 cm
Maks. długość polan	55 cm
Moc nominalna	10-14 kW*
Sprawność	73,10%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,21 %
Ogrzewana kubatura	490 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	11-16 kW*
Sprawność (DAFS)	76,50%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Ogrzewana kubatura (DAFS)	560 m ³ **
Ciężar	170 kg

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

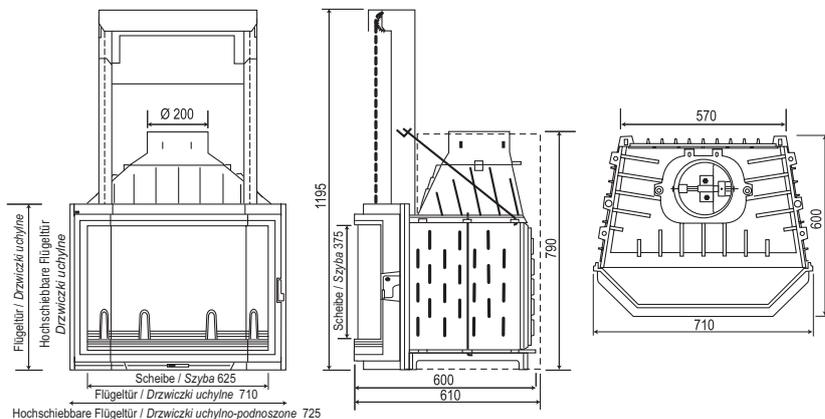
*(zgodnie z normą EN 13229)

** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Rauchrohrklappe : Rauchdurchlass regelbar
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne i uchylno-podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM



Konvektor
Dystrybutor gorącego powietrza



Hochschiebbare Flügeltür
Drzwiczki uchylno-podnoszone

Hexa 8

code/Nr ref.: F1100

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

* (gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)

* (szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączanej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Messing- oder nickelüberzogene Gusseisentür
- Türmessing- oder Türedelstahlborte
- Doppelverbrennung

DIESER EINSATZ KANN MIT DER
DOPPELVERBRENNUNG AUSGESTATTET
WERDEN - (DAFS)

Fassade Front	80 cm
Scheitholz	65 cm
Nennleistung	11-16 kW*
Wirkungsgrad	72,90%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,18 %
Heizvolumen	560 m ³ **
Doppelverbrennung (DAFS)	13-18 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	75,90%*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	630 m ³ **
Gewicht	215 kg (Basismodell)

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe: Rauchdurchlass regelbar
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Drzwiczki pokryte powłoką mosiężną lub niklową
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek
- System podwójnego spalania

WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE
WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO
SPALANIA (DAFS)

Szerokość fasady	80 cm
Maks. długość polan	65 cm
Moc nominalna	11-16 kW*
Sprawność	72,90%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,18 %
Ogrzewana kubatura	560 m ³ **
System podwójnego spalania (DAFS)	13-18 kW*
Sprawność (DAFS)	75,90%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Ogrzewana kubatura (DAFS)	630 m ³ **
Ciężar	215 kg

(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)

*(zgodnie z normą EN 13229)

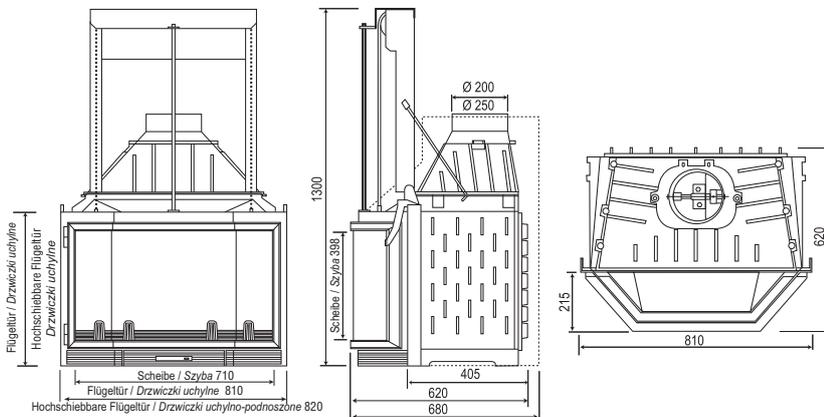
** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylne i uchylno-podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200/ Ø 250 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200/ Ø 250 MM



Heizeinsätze aus Gusseisen
Żeliwne wkłady kominkowe



Hochschiebbare Flügeltür und Konvektor
Drzwiczki uchylno-podnoszone oraz dystrybutor gorącego powietrza



Hochschiebbare Flügeltür
Drzwiczki uchylno-podnoszone

Panoramic

code/Nr ref.: F0900

RAUCHGASSTUTZEN Ø 200 MM
KRÓCIEC WYLOTU DYMU Ø 200 MM

10 Jahre Garantie*/10-letnia gwarancja*

*(gemäß jedem Apparat beiliegender Erläuterung)
*(szczegółowe warunki gwarancji zawarte są w karcie gwarancyjnej dołączonej do urządzenia)

Optionen

- Hochschiebbare Flügeltür
- Konvektor
- Türmessing- oder Türedelstahlborte
- messing- oder nickelüberzogene Gusseisentür
- Verbreiterung für 80er Fassade
- Doppelverbrennung

**DIESER EINSATZ KANN MIT DEM
DOPPELVERBRENNUNGSSYSTEM -(DAFS)-
AUSGERÜSTET WERDEN**

Fassade Front	71 oder 80 cm
Scheitholz	60 cm
Nennleistung	10,5-15 kW*
Wirkungsgrad	74,70%*
CO (% bei 13% O ₂)	0,27 %
Heizvolumen	525 m ^{3**}
Doppelverbrennung (DAFS)	12-17 kW*
Wirkungsgrad (DAFS)	75,90%*
CO (% bei 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Heizvolumen (DAFS)	595 m ^{3**}
Gewicht	200 kg (Basismodell)

*(Gemäß der Norm NF EN 13240)
Diese Angaben beziehen sich auf das Modell mit
Vorderansicht.

** Je nach Gebäudeisolierung

- Rauchrohrklappe: Rauchdurchlass regelbar
- Hochschiebbare Flügeltür : Rauchklappe öffnet sich automatisch beim Hochschieben oder Öffnen der Tür

Opcje

- Drzwiczki uchylno-podnoszone
- Dystrybutor gorącego powietrza
- Listewki mosiężne lub ze stali nierdzewnej do montażu na ramie drzwiczek
- Żeliwne drzwiczki mosiężne lub niklowane
- Możliwe poszerzenie fasady do 80 cm
- System podwójnego spalania

**WKŁAD TEN MOŻE ZOSTAĆ OPCJONALNIE
WYPOSAŻONY W SYSTEM PODWÓJNEGO
SPALANIA (DAFS)**

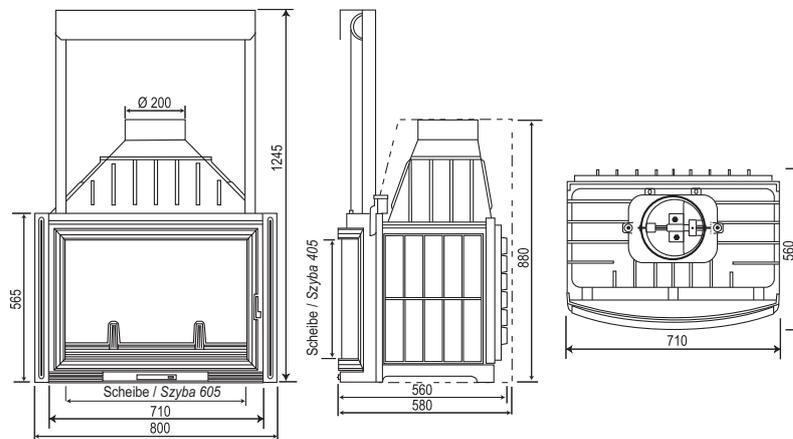
Szerokość fasady	71 unu 80 cm
Maks. długość polan	60 cm
Moc nominalna	10,5-15 kW*
Sprawność	74,70%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂)	0,27 %
Ogrzewana kubatura	525 m ^{3**}
System podwójnego spalania (DAFS)	17 kW*
Sprawność (DAFS)	75,90%*
Emisja CO (% przy 13% O ₂) (DAFS)	0,23 %
Ogrzewana kubatura (DAFS)	595 m ^{3**}
Ciężar	200 kg
<i>(dot. wersji podstawowej wkładu kominkowego)</i>	

*(zgodnie z normą EN 13229)

Podane wartości dotyczą modelu z jednym przeszkleniem

** w zależności od stopnia izolacji budynku

- Szyber: z możliwością regulacji
- Drzwiczki uchylnie i uchylno- podnoszone: szyber otwiera się automatycznie w momencie podniesienia drzwiczek



Wahlweise bis zu 4 verglaste Seiten / Dostępny w wersjach z przeszkleniem od 1 do 4 stron



Ecke links oder rechts
Wersja narożna lewo lub
prawostronna



2 gegenüber verglaste Seiten
Wersja dwustronna



3 verglaste Seiten
Przeszklenie z 3 stron



4 verglaste Seiten
Przeszklenie z 4 stron



Hochschiebbare Flügeltür und Konvektor
Dystrybutor gorącego powietrza z drzwicz-
kami uchylno-podnoszonymi

Angaben unverbindlich. Farbabweichungen durch Druck und Aufnahmebedingungen sind möglich. Zur Produktverbesserung behält sich der Hersteller jede Änderung vor. Konzeption PAO Seguin »

Firma Seguin nieustannie udoskonala swoje produkty, dlatego firmy Seguin i Koperfam Sp. z o.o. zastrzegają sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjnych, technicznych, materiałowych, parametrów technicznych, wyposażenia i specyfikacji oferowanych urządzeń bez wcześniejszego powiadomienia klientów. W niektórych krajach mogą występować różnice w komplementacji i parametrach technicznych urządzeń.

Informacje o urządzeniach dostępnych w Polsce i ich parametrach uzyskasz u Partnerów Handlowych Seguin-Koperfam. Parametry techniczne urządzeń były aktualne w momencie oddania publikacji do druku. Mogą one ulegać zmianom w wyniku wprowadzania nowych rozwiązań. Podane w niniejszej publikacji promocyjnej informacje są poglądowe i nie stanowią zapewnienia zgodności z umową w rozumieniu art. 4 ust. 3 i 4 Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego, a także nie stanowią towaru w rozumieniu art. 4 ust. 2 wyżej wymienionej Ustawy. Indywidualne uzgodnienia właściwości, warunków gwarancji i specyfikacji urządzenia następują w umowie sprzedaży i karcie gwarancyjnej. Niniejsza publikacja nie stanowi oferty w rozumieniu art. 66 Kodeksu Cywilnego. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

© Copyright Seguin, Koperfam Sp. z o.o. 2013. Wszelkie prawa zastrzeżone. Publikacja tego dokumentu tak w pełni jak i częściowo jest zabroniona bez pisemnej zgody Seguin i Koperfam Sp. z o.o. Wer. SEGUINPL21012013. Tłumaczenie: Koperfam Sp. z o.o.



Generalny przedstawiciel SEGUIN w Polsce:

Koperfam Sp. z o.o.

ul. Olszankowa 51, PL 05-120 Legionowo

tel. +48 22 494 34 06

fax +48 22 774 17 11

e-mail info@koperfam.pl, www.koperfam.pl

www.seguin.fr



SEGUIN 
GROUP

Z.I. de Lhérat - 63310 Randan - France

+33 (0)4 70 56 16 00

www.seguin.fr

export@seguin.fr

Geschäftspartner / Handlowy